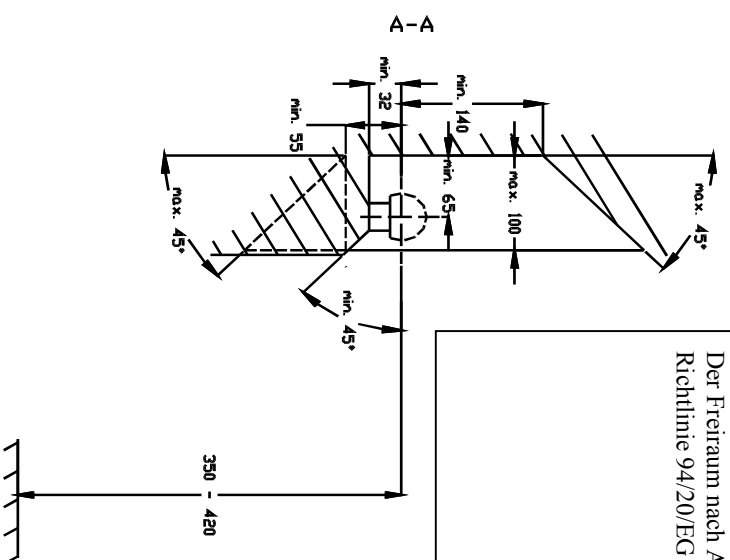
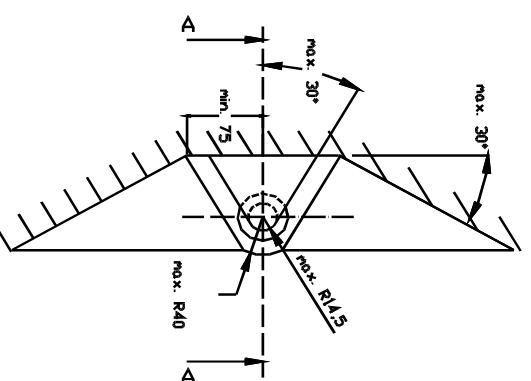


Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten



Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges



MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG

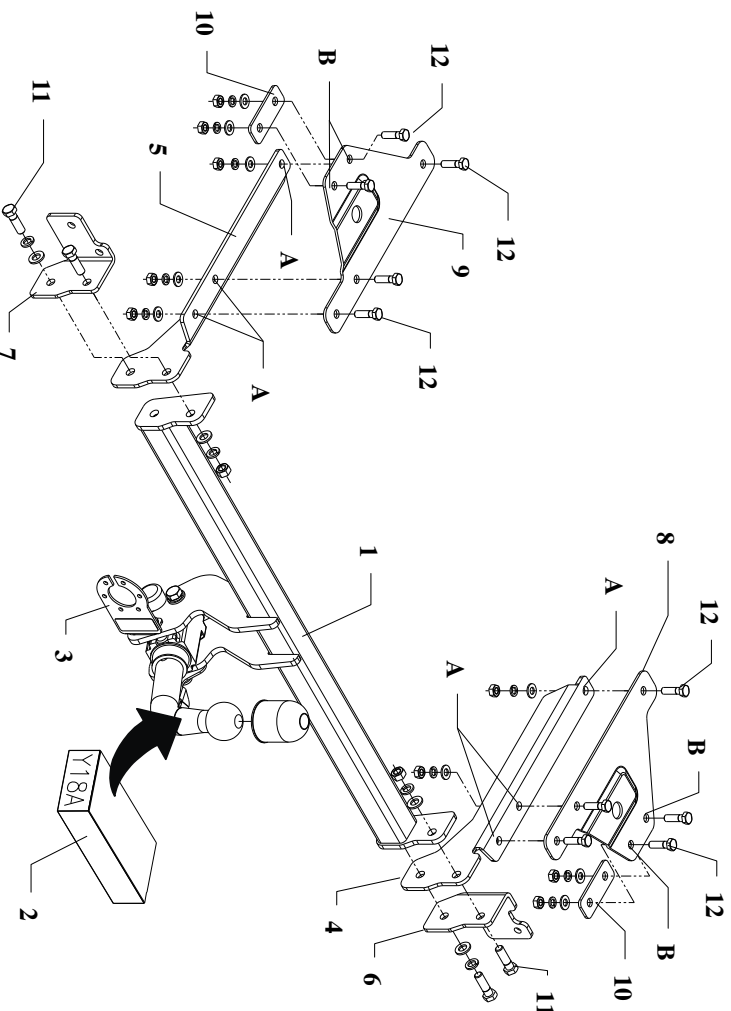
Anbauanleitung

1. Die Stoßstange, den Nachschalldämpfer, die Metallverstärkung (wird nicht mehr montiert) und im Kofferraum die seitliche und hintere Verkleidung demontieren.
2. Auf die Löcher am hinteren Teil des Fahrzeuges den linken Halter (Pos. 7) links und den rechten (Pos. 7) rechts ansetzen. Mit den Schrauben M8 (die, nach der Demontage der Metallverstärkung übrig geblieben sind) leicht anziehen.
3. Die Seitenhalter (Pos. 4 u. 5) und die Tragarne der Anhängerkupplung (Pos. 1) mit den Schrauben M12x40mm (Pos. 11), siehe die Zeichnung, an die vorbereiteten Vorrichtungen verschrauben.
4. Die Löcher durch die Löcher A der Halter Pos. 4 u. 5 mit dem Bohrer $\varnothing 1$ mm durchbohren.
5. Die Lasche (Pos. 8 u.9) in den Kofferraum so legen, dass ihre Löcher sich mit den vorher gebohrten Löchern überdecken und leicht mit den Schrauben M10x35mm (Pos. 12) anziehen.
6. Die Löcher durch die Löcher (Pos. B) der Mutter mit dem Bohrer $\varnothing 1$ mm bohren und dann zusammen mit der Platte (Pos. 10) mit den Schrauben M10x35mm (Pos. 12) verschrauben.
7. Die Stoßstange und den Nachschalldämpfer montieren.
8. Die Kupplungskugel gemäß der Anbauanleitung der Anhängerkupplung mit dem schnellmontierbaren Aufsatz anbringen. Den Steckdosenhalter (Pos. 3) festziehen verschrauben.
9. Die Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.
10. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
11. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbansrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:		
M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **Y18A**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **HONDA CIVIC 3 Türer**, ab Bj. 10.2001 bis 04.2007, dient zum Ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1200 kg** und der Kugelstützlast von max. **50 kg**.

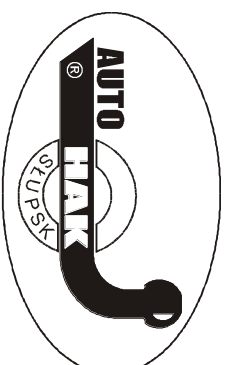
VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

Die Anhängerkupplung muss an den von Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.

Zubehör:

Pos. 1 1 St.	Fräsgeme der Anhängerkupplung	Pos. 5 1 St.	halter links	Pos. 10 2 St.	Platte	Pos. 15 4 St.	Federling Ø 12,2 mm
Pos. 2 1 St.	Kupplungskugel	Pos. 6 1 St.	Griff rechts	Pos. 11 4 St.	Schraube 8,8 B M12x40mm	Pos. 16 10 St.	Federling Ø 10,2 mm
Pos. 3 1 St.	Steckdosenholplatte	Pos. 7 1 St.	Griff links	Pos. 12 10 St.	Schraube 8,8 B M10x35mm	Pos. 17 4 St.	Mutter 8 B M12
Pos. 4 1 St.	Art.-nr. KL1Y18A Halter rechts	Pos. 8 1 St.	Lasche rechts	Pos. 13 4 St.	Unterlegscheibe Ø 13 mm	Pos. 18 10 St.	Mutter 8 B M10
	Art.-nr. BL1Y18A Halter links	Pos. 9 1 St.	Lasche links	Pos. 14 10 St.	Unterlegscheibe Ø 10,5 mm		



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SLUPSK ul. Stoneczna 16k
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Anhängerkupplung

Katalog nr Y18A

Klasse: **A50-X** Katalog nr **Y18A**
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:

Hersteller: **HONDA**

Modell: **CIVIC**

Typ: **3 Türer**

ab Bj. 10.2001 bis 04.2007

Technische Daten:

D – Wert : **6,83 kN**

Max. Masse Anhänger: **1200 kg**

Max. Stützlast: **50 kg**

Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: e20*94/20*0502*00

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrstabilität und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

Falls es eine Isolationschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

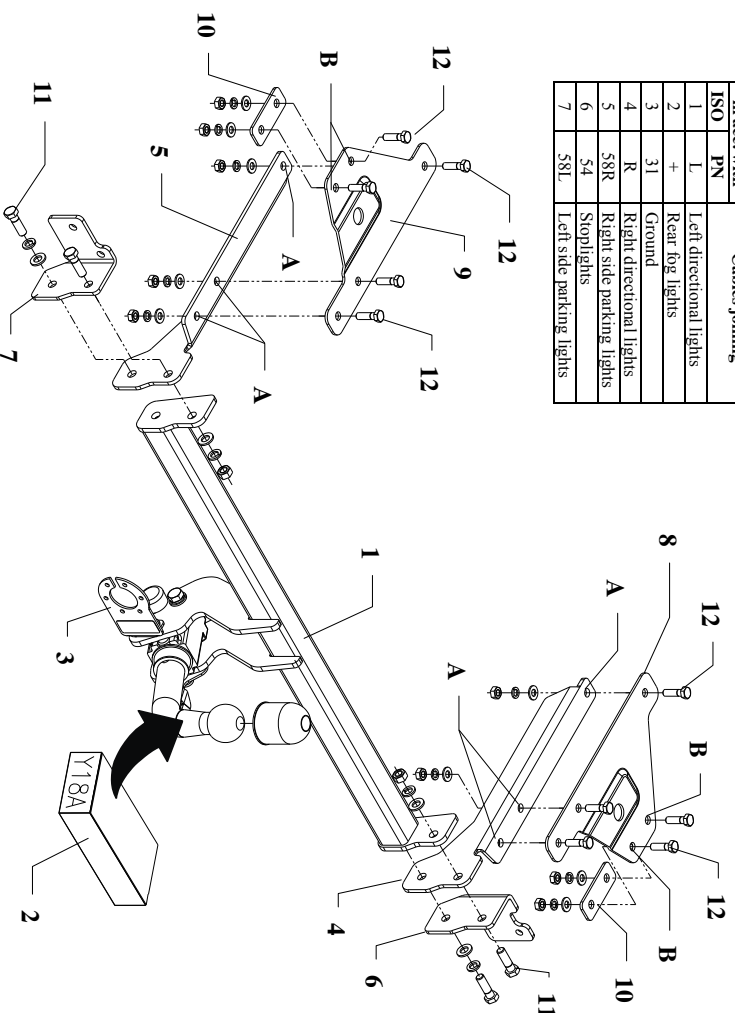
Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

FITTING INSTRUCTION

Champ mark in acc. with	Cables joining
ISO 1	Left directional lights
2	Rear fog lights
3	Ground
4	Right directional lights
5	Right side parking lights
6	Stoplights
7	Left side parking lights



The instruction of the assembly

- Disassemble rear bumper, muffler and metal reinforcement (not used any more), inside the trunk disassemble side and rear cover panels.
- To holes in rear slice put left handle (pos. 7) on the left side and right (pos. 6) on the right side and fix it by bolts M8 which left after disassembled metal reinforcement, fix loosely.
- To assembled elements fix side brackets pos. 4 and 5 and main bar of the towbar pos. 1 using bolts M12x40mm (pos. 11) – see drawing.
- Through holes pos. A in brackets pos. 4 and 5 drill straight through holes using bit $\varnothing 11$ mm.
- Inside trunk put fish-plates (pos. 8 and 9) in this way, so holes in fish-plates agree with drilled holes and fix loosely using bolts M10x35mm (pos. 12).
- Through holes (pos. B) in fish-plates drill holes straight through using bit $\varnothing 11$ mm and next fix together with plate pos. 10 using bolts M10x35mm (pos. 12).
- Reassemble bumper and muffler.
- Fix body of the automat and place tow-ball according to supplied instruction. **Note!** Remember to place socket plate (pos. 3) as shown on the drawing 1.
- Screw tight all bolts according to the torque shown in the table.
- Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station)
- Complete paint layer damaged during installation.

Torque settings for nuts and bolts (8, 8):

M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

NOTE

After install the towbar you should get adequate note in registration book (at authorised service station). The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km of exploitation check all bolts and nuts. The ball of towbar must be always kept clear and conserve with a grease.

This towbar is designed to assembly in following cars:

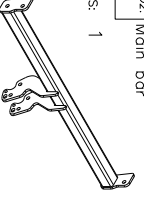

















HONDA CIVIC 3 doors, produced since 10.2001 till 04.2007, catalogue no. **Y18A** and is prepared to tow trailers max total weight up to **1200 kg** and max vertical mass **50 kg**.

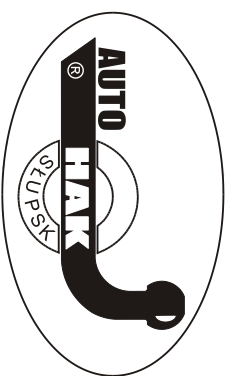
From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towbar should be install in points described by a car producer.

Towbar accessories:

Poz. 1 Main bar PCS: 1 	Poz. 5 Left bracket PCS: 1 	Poz. 10 Plate PCS: 2 	Poz. 15 Spring washer ø12,2mm PCS: 4 
Poz. 2 Tow-ball PCS: 1 	Poz. 6 Right handle PCS: 1 	Poz. 11 Bolt 8,8 B M12x40mm PCS: 4 	Poz. 16 Spring washer ø10,2mm PCS: 10 
Poz. 3 Socket plate PCS: 1 	Poz. 7 Left handle PCS: 1 	Poz. 12 Bolt 8,8 B M10x35mm PCS: 10 	Poz. 17 Nut 8 B M12 PCS: 4 
Poz. 4 Right bracket PCS: 1 	Poz. 8 Right fish-plate PCS: 1 	Poz. 13 Plain washer ø15mm PCS: 4 	Poz. 18 Nut 8 B M10 PCS: 10 
	Poz. 9 Left fish-plate PCS: 1 	Poz. 14 Plain washer ø10,5mm PCS: 10 	



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczerpów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SLUPSK ul. Stoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **Y18A**

Designed for:

Manufacturer: **HONDA**

Model: **CVTC**

Type: **3 doors**

produced since 10.2001 till 04.2007

Technical data:

D-value: **6,83 kN**

maximum trailer weight: **1200 kg**

maximum vertical cup mass: **50 kg**

Approval number according to Directive 94/20/EC: : **e20*94/20*0502*00**

Foreword

This towbar is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and must be installed only by qualified personnel. Any alteration or conversion to the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underscal from vehicle (if present) in the area of the mating surfaces of the towing hitch.

The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving, and values for the towing hitch cannot be exceeded.

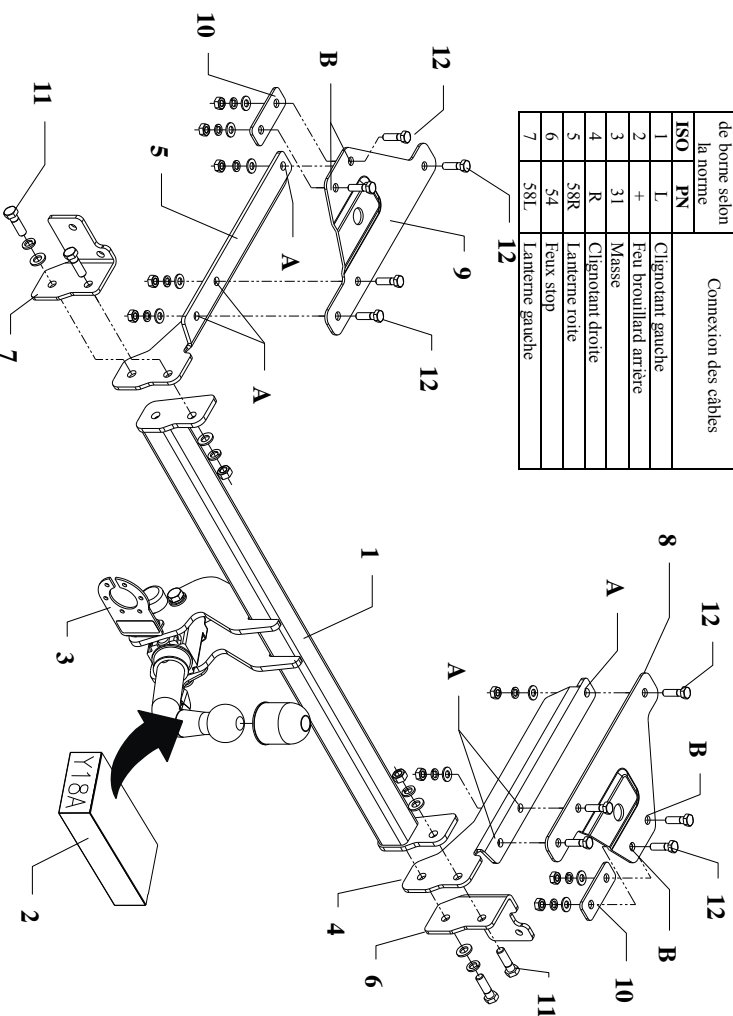
D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUCTION

De montage et d'exploitation de l'attelage

Designation de borne selon la norme	Connexion des câbles
ISO 1	Clignotant gauche
PN 2	Feu brouillard arrière
3	Masse
4	Clignotant droite
5	58R Lanterne droite
6	54 Feux stop
7	58L Lanterne gauche



L'attelage est conçu pour être monté sur la voiture: **HONDA CIVIC, 3 portes**, produit à partir de 10.2001 au 04.2007, numéro de catalogue **Y18A** et est utilisé pour tracter des remorques du poids total maximum **1200 kg** et une poids max. sur la boule de **50 kg**.

DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi l'attelage produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi de l'installation et de l'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

L'attelage doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.

Instructions de montage

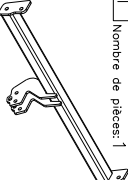
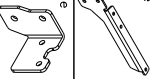















1. Démontez le pare-chocs, le pot d'échappement et le renfort en métal (le renfort ne sera plus utilisé). Supprimez les protections latérales et du panneau arrière dans le coffre.
2. Placez la poignée gauche (pos.7) à gauche, la poignée droite (pos.6) à droite sur les trous dans le panneau arrière, et fixez à l'aide des vis M8, du renfort démonté. Serrez de manière lâche.
3. Fixez les appuis pos. 4 et 5 et la poutre principale pos. 1 aux éléments ainsi préparés à l'aide des vis M12x40mm (pos. 11) – consultez le dessin.
4. Percez les trous avec la mèche $\varnothing 1$ mm à travers des trous pos. A des appuis pos. 4 et 5.
5. Placez les plaques (pos. 8 et 9) dans le coffre, de manière que les trous des plaques coïncident avec les trous effectués auparavant et serrez de manière lâche à l'aide des vis M10x35mm (pos. 12).
6. Percez les trous avec la mèche $\varnothing 1$ mm à travers des trous (pos.B) des plaques, ensuite serrez avec la plaque pos. 10 à l'aide des vis M10x35mm (pos. 12).
7. Montez le pare-chocs et le pot d'échappement.
8. Fixez le carter du mécanisme automatique et la boule conformément aux instructions, jointes au crochet d'attelage avec l'attache facilement démontable. Attention! N'oubliez pas de fixer la tôle sous la prise (pos.3) à l'aide de première de ces vis.
9. Serrez toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
10. Connectez les câbles de la prise 7-broche – à l'installation électrique en conformité avec les instructions du constructeur automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
11. Réparez les dommages à la peinture causés durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:			
M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm	
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm	

Attention

Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.
La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistente.

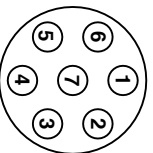
Equipped de l'attelage:

Pos 1 Trousse Nombre de pièces: 1 	Pos 5 Appui gauche Nombre de pièces: 1 Pos Support droite 	Pos 10 Bride Nombre de pièces: 2 Pos Vis 8x8 B Pos M12x40mm 	Pos 15 Rondelle à ressort Nombre de pièces: 2 Pos Rondelle à ressort Pos ø10,2mm 
Pos 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1 	Pos 6 Support droite Nombre de pièces: 1 	Nombre de pièces: 4 Pos Vis 8,8 B Pos M10x35mm 	Nombre de pièces: 10 Pos Ecrou 8 B Pos M12 
Pos 3 Support de prise Nombre de pièces: 1 	Pos 7 Support gauche Nombre de pièces: 1 	Nombre de pièces: 10 Pos Rondelle Pos ø13mm 	Nombre de pièces: 4 Pos Ecrou 8 B Pos M10 
Pos 4 Appui droit Nombre de pièces: 1 	Pos 8 Bros droit Nombre de pièces: 1 	Nombre de pièces: 2 Pos Rondelle Pos ø10,5mm 	Nombre de pièces: 10 
	Pos 9 Bros gauche Nombre de pièces: 1 		

FAISCEAU

TYPE UNIVERSEL - NORME DIN
Pour électrification de ferrure d'attelage

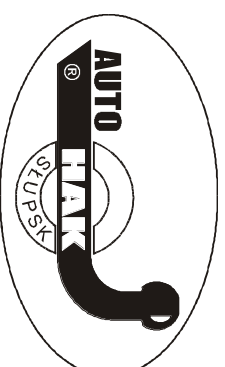
BRANCHEMENT DE LA PRISE



N°1 ORANGE
N°2 BLEU
N°3 JAUNE/VERT
N°4 GRIS
N°5 MARRON
N°6 ROUGE
N°7 NOIR

Clignotant gauche
Feux de brouillard
Fil de masse
Clignotant droit
Lanterne droite
Stop
Lanterne gauche

Quand il est indiqué sur la fiche produit que la notice spécifique
Au modèle est disponible.
A télécharger ici : www.attelage-remorque.com/notice-faisceau.htm



PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SLUPSK ul. Sloneczna 16K
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Attelage sans faisceau électrique

Classe: **A50-X** Numéro de cat. **Y18A**

Conçu pour être monté sur véhicule:

Fabricant: **HONDA**

Modèle: **CIVIC**

Type: **3 portes**

Produit à partir de 10.2001 au 04.2007

Caractéristiques techniques:
Valeur **D: 6,83 kN**
Masse totale tractable: **1200 kg**
Poids max. sur
la boule d'attelage: **50 kg**

Numéro d'homologation conforme à la Directive 94/20/CE:
e20*94/20*0502*00

Information préliminaire

L'attelage est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation routière. L'attelage est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction de l'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

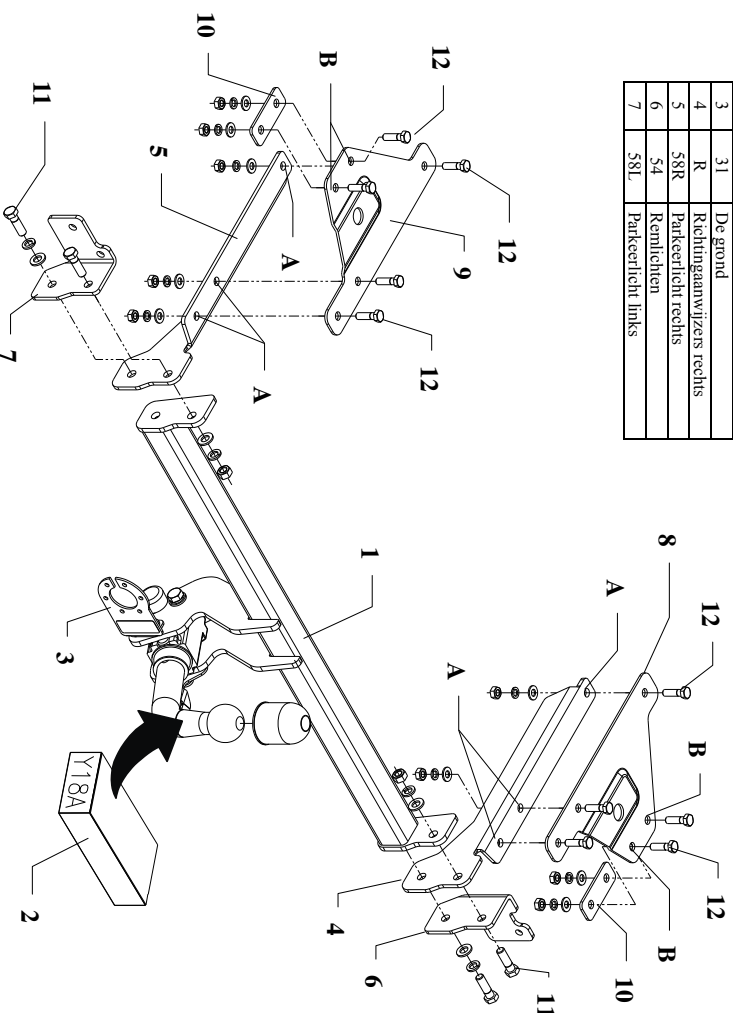
La formule pour calculer la puissance D:

$$\text{Poids maximal tractable [kg]} \times \text{Poids total en charge (voiture) [kg]} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGEHANDLEIDING

Voor de montage en het gebruik van de trekhaak

Aanduiding aansluitbleem volgens	Verbinding van de bekabeling
ISO 1	Richtingaanwijzers links
2	Mistachterlicht
3	De grond
4	Richtingaanwijzers rechts
5	Parkeerlicht rechts
6	Rantlichten
7	Parkeerlicht links



De trekhaak is bestemd om op de volgende autos te worden gemonteerd:
HONDA CIVIC, 3-deurs, gefabriceerd tussen 10.2001 en 034.2007,
 catalogusnummer **Y18A**, dient om aanhangers te trekken met een totale massa van
1200 kg en een maximale verticale last van **50 kg**.

VAN DE FABRIKANT

Bedankt voor de aanschaf van onze trekhaak. Hoe betrouwbaar die is blijkt wel uit vele tests en meningen van tevreden klanten. Toch is de betrouwbaarheid van trekhaken er mede van afhankelijk dat deze correct gemonteerd zijn en op de juiste manier worden gebruikt. Daarom wordt u verzocht deze montagehandleiding zorgvuldig te lezen en de aanwijzingen te volgen.

De haak moet worden gemonteerd op de daartoe door de fabrikant van de auto aangewezen plaatsen.

Volgorde van de montagehandelingen

1. Demonteer de bumper, de uitlaat en de metalen bumpersteun (deze zal niet opnieuw worden gemonteerd), alsmede de zij- en achterbekleding in de kofferruimte.
2. Plaats op de openingen in de achterste koetswerkplaat aan de linkerkant de linker houder (7) en aan de rechterkant de rechter houder (6). Schroef deze (hand)vast met de bouten van M8 die na het verwijderen van de metalen bumpersteun zijn overgebleven.
3. Schroef nu de steunen (4 en 5) aan de aldus verkregen elementen en schroef de trekhaakdwarsbalk (1) vast met bouten van M12x40mm (11) - zie afbeelding.
4. Boor dwars door de gaten (A) van de steunen (4 en 5) gaten van $\varnothing 11$ mm.
5. Plaats de montagesteunen zodanig in de kofferruimte (8 en 9) dat de openingen van de montagesteunen op de eerder geboorde gaten passen en schroef deze vervolgens handvast met bouten van M10x35mm (12).
6. Boor via de openingen (B) in de montagesteunen gaten van $\varnothing 11$ mm en schroef deze vervolgens samen met montagesteun (10) vast met bouten van M10x35mm (12).
7. Schroef de bumper en uitlaat op hun plaats.
8. Schroef het kogelbehuizing en de stekkerdoosplaat (3) vast met bouten van M12x25mm. Bevestig de trekhaakkogel (2) conform de bijgevoegde instructie voor een trekhaak met een snel demonteerbaar uiteinde.
9. Alle bouten aandraaien volgens de aanhaalmomenten zoals weergegeven in de tabel.
10. Sluit de bekabeling van de 7-polige stekkerdoos aan op de elektrische installatie conform de fabrieksinstructie van de auto (geadviseerd wordt dit door een geautoriseerd servicestation te laten doen).
11. Herstel eventuele beschadigingen aan de verflaag van de trekhaak die bij de montage zijn ontstaan.

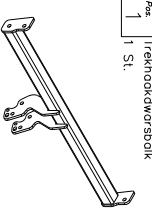
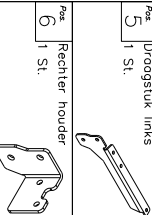
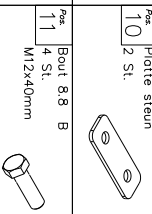
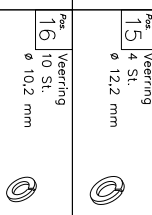


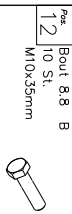
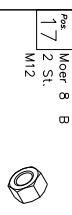


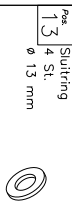
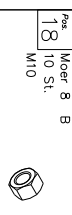


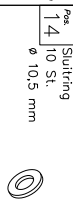

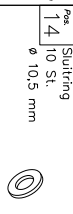

Aanbevolen aanhaalmoment voor bouten en moeren 8,8:		
M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

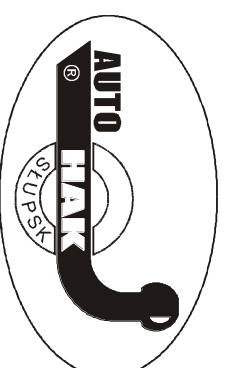
OPGELET

Controleer de boutverbindingen van de trekhaak na ca. 1 000 km gebruik.

De kogel van de trekhaak moet schoon worden gehouden en regelmatig worden ingevet.

Onderdelen van de trekhaak:

^{Pos.} 1 1 St.		^{Pos.} 5 1 St.		^{Pos.} 10 2 St.		^{Pos.} 15 4 St. Ø 12,2 mm	
^{Pos.} 2 1 St.		^{Pos.} 6 1 St.		^{Pos.} 11 4 St.		^{Pos.} 16 10 St. Ø 10,2 mm	
^{Pos.} 3 1 St.		^{Pos.} 7 1 St.		^{Pos.} 12 10 St.		^{Pos.} 17 2 St. M12	
^{Pos.} 4 1 St.		^{Pos.} 8 1 St.		^{Pos.} 13 4 St.		^{Pos.} 18 10 St. M10	
		^{Pos.} 9 1 St.		^{Pos.} 14 10 St.			



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Productie van trekhaken

Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SE LUPSK ul. Stoneczna 16K
tel/fax +48 (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Trekhaak zonder elektrische kabelset

Klasse: **A50-X** Cat. nr. **Y18A**

Bestemd voor montage op de auto:

Fabrikant: **HONDA**

Model: **CIVIC**

Typ: **4-deurs,**

Geproduceerd van 10.2001 tot 04.2007

Technische gegevens:

D-waarde: **6,83 kN**

Max. gewicht aanhangwagen: **1200 kg**

maximale verticale last: **50 kg**

Homologatie-nr. conform richtlijn 94/20/EG: e20*94/20*0502*00

INLEIDENDE INFORMATIE

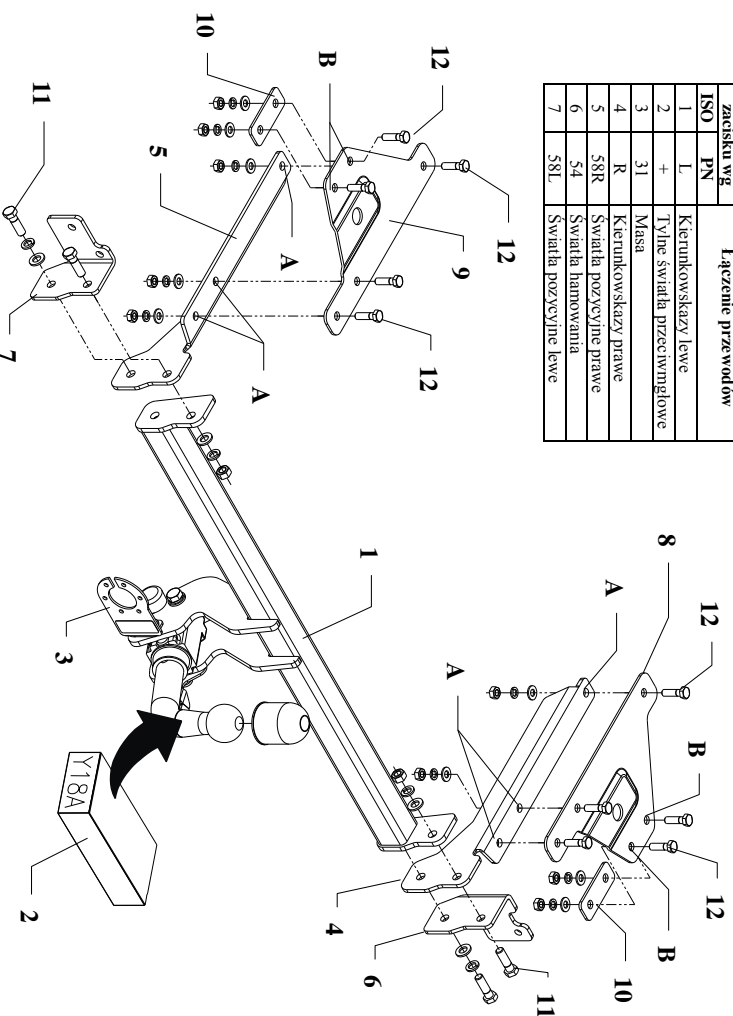
De trekhaak is zo gemaakt dat deze aan de veiligheidsregels voor het wegverkeer voldoet. Een trekhaak is van invloed op de verkeersveiligheid en mag daarom alleen door gespecialiseerd personeel worden geïnstalleerd. In de constructie van de trekhaak mogen geen wijzigingen worden aangebracht, anders komt de vergunning voor het gebruik ervan te vervallen. Indien er onder het chassis sprake is van een isolerende laag en/of beschermfolie op de plaats waar de trekhaak moet worden bevestigd, dan dienen deze te worden verwijderd. Onbedekte delen van de carrosserie en geboorde gaten moeten worden bestreken met anti-corrosieverf. Voor de belastingswaarde gelden de door de fabrikant van de auto aangeleverde gegevens voor wat betreft het maximale gewicht van de aanhangwagen en de maximale druk op de kogel. De waarden van de parameters voor een trekhaak mogen niet worden overschreden.

Formule voor het berekenen van de D-waarde:

$$\frac{\text{Max. gewicht aanhangwagen [kg]} \times \text{Max. gewicht auto [kg]}}{\text{Max. gewicht aanhangwagen [kg]} + \text{Max. gewicht auto [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUKCJA montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie znacisku wg ISO PN	Łączenie przewodów
1	Kierunkowskazy lewe
2	Tyłne światła przeciwmgielowe
3	31
4	R
5	58R
6	54
7	58L
	Światła hamowania Światła pozycyjne lewe



Zaczepek kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie:
HONDA CIVIC 3 drz. produkowanego od 10.2001r. do 04.2007r., numer katalogowy **Y18A** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej do **1200 kg** i nacisku na kulę max **50 kg**.

OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie zawartych wskazań.

Zaczepek należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

1. Zdemontować zderzak, tłumik oraz metalowe wzmocnienie (nie będzie ponownie montowane) a w części bagażowej osłony boczne i tylnego płata. Na otwory w tylnym płacie, nałożyć uchwyt lewy (poz. 7) na lewą stronę, zaś prawy (poz. 6) na prawą i przykręcić śrubami M8 pozostałymi po odkręconym metalowym wzmocnieniu, (skręcić luźno).
2. Do tak przygotowanych elementów przykręcić wsporniki poz. 4 i 5 oraz belkę główną zaczepu poz. 1 śrubami M12x40mm (poz. 11) - patrz rysunek.
3. Przez otwory poz. A wsporników poz. 4 i 5 wywiercić przelotowo otwory wiertłem $\varnothing 11\text{mm}$.
4. Włożyć do bagażnika nakładki (poz. 8 i 9) tak aby otwory nakładki pokryły się z otworami uprzednio wywierconymi i skręcić luźno śrubami M10x35mm (poz. 12).
5. Przez otwory (poz. B) nakładek przewiercić otwory przelotowo wiertłem $\varnothing 11\text{mm}$ a następnie skrócić wraz z nakładką poz. 10 śrubami M10x35mm (poz. 12).
6. Przykręcić zderzak i tłumik.
7. Przykręcić korpus automatu oraz zamocować kulę zgodnie z instrukcją dołączaną do zaczepu z końcówką szybkodemontową. Uwaga! Należy pamiętać o zamontowaniu blachy pod gniazdo, patrz rys. 1.
8. Dokręcić wszystkie śruby z momentem pokazanym w tabeli.
9. Podłączyć przewody z gniazdka 7-bieg. Do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
10. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:			
M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm	
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm	

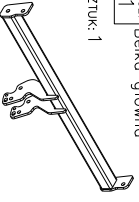

















UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na "stacji kontroli pojazdów" właściwej dla miejsca zamieszkania. Samochód powinien być wyposażony w:

- kierunkowskazy boczne,
- lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy.

Sprawdzać śruby mocujące zaczep kulowego po około **1000 km** przebiegu eksploatacji. Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym.

Wyposazenie zaczepu:

Poz. 1 Belka główna SZTUK: 1 	Poz. 5 Wspornik lewy SZTUK: 1 	Poz. 10 Płytko SZTUK: 2 	Poz. 15 Podkładko sprężysto ø12,2mm SZTUK: 4 
Poz. 2 Część kulista SZTUK: 1 	Poz. 6 Uchwyt prawy SZTUK: 1 	Poz. 11 Śruba 8,8 B M12x40mm SZTUK: 4 	Poz. 16 Podkładko sprężysto ø10,2mm SZTUK: 10 
Poz. 3 Płyta gniazda SZTUK: 1 	Poz. 7 Uchwyt lewy SZTUK: 1 	Poz. 12 Śruba 8,8 B M10x35mm SZTUK: 10 	Poz. 17 Nokrętko 8 B M12 SZTUK: 4 
Poz. 4 Wspornik prawy SZTUK: 1 	Poz. 8 Nokładko prawe SZTUK: 1 	Poz. 13 Podkładko plosko ø13mm SZTUK: 4 	Poz. 18 Nokrętko 8 B M10 SZTUK: 10 
	Poz. 9 Nokładko lewo SZTUK: 1 	Poz. 14 Podkładko plosko ø10,5mm SZTUK: 10 	

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

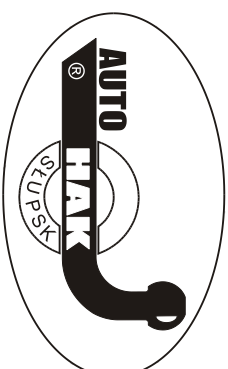
HONDA CIVIC 3 drz.

produkowanego od 10.2001r. do 04.2007r.

Data produkcji: Data zakupu:

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.
Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólne z producentem słuszności złożonej reklamacji.
Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji:



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SLUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **Y18A**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **HONDA**

Model: **CIVIC**

Typ: **3 drz.**

produkowanego od 10.2001r. do 04.2007r.

Dane techniczne:
Wartość siły **D** : **6,83 kN**

maksymalna masa przyczepy: **1200 kg**
maksymalny nacisk na kulę: **50 kg**

Numer homologacji zgodnie z Dyrektywą 94/20/WE: e20*94/20*0502*00

INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest konstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.
Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$